

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام

الاجتماع الأول

مابوتو، ٣-٧ أيار/مايو ١٩٩٩

البند ٦ من مشروع جدول الأعمال المؤقت

التكاليف المقدرة لعقد الاجتماع الأول للدول الأطراف في اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد، وتدمير تلك الألغام

١- طلبت الجمعية العامة في الفقرة ٥ من منطوق قرارها ٧٧/٥٣ نون إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يضطلع، وفقاً للمادة ١١(٢) من اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام، بالأعمال التحضيرية اللازمة لعقد الاجتماع الأول للدول الأطراف المقرر عقده في مابوتو في الأسبوع الذي يبدأ في ٣ أيار/مايو ١٩٩٩. وعملاً بطلب الجمعية العامة، تقدم الأمانة في ما يلي موجزاً بالتكاليف المقدرة لعقد الاجتماع الأول، بما فيها التكاليف الفعلية لبعثة التخطيط التي أوفدت في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ لغرض تقييم المرافق المحلية والهيكل الأساسية اللوجستية وتحديد شروط عقد الاجتماع الأول للدول الأطراف خارج مقار الأمم المتحدة، أي في مابوتو.

٢- ورهناً بأحكام اتفاق البلد المضيف الذي سيبرم مع حكومة موزامبيق، سوف تغطي الدول الأطراف في الاتفاقية والدول غير الأطراف فيها المشاركة في هذا الاجتماع جميع التكاليف المتصلة بالاجتماع، بما فيها تكاليف بعثة التخطيط. وتفرض الممارسة المتبعة في الأمم المتحدة رسماً بنسبة ١٣ في المائة من مصاريف هذه الأنشطة لتغطية التكاليف الإدارية وغيرها من تكاليف الدعم التي يتطلبها تنفيذ تلك الأنشطة. ووفقاً لذلك، سوف تتحمل هذه المصاريف أيضاً الدول الأطراف في الاتفاقية والدول غير الأطراف فيها المشاركة في الاجتماع الأول.

٣- أما التكاليف المقدرة التي ستحسب على أساسها حصص الدول الأطراف والدول غير الأطراف المشاركة في الاجتماع الأول فتشمل تكاليف خدمة المؤتمرات والتكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات وتكاليف الدعم البرنامجي والتكاليف الإضافية الأخرى المتصلة بعقد الاجتماع في مابوتو. ويورد المرفق الأول تفاصيل التكاليف المقدرة في جدول.

أولاً - التكاليف المقدرة لخدمة المؤتمرات

٤- جُمعت تقديرات تكاليف خدمة المؤتمرات بالاستناد إلى بعض الافتراضات، منها افتراض استخدام لغات العمل الإسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية. وسوف توفر حكومة البلد المضيف المترجمين الشفويين باللغة البرتغالية. ويفترض إعداد محاضر موجزة. ويتصور عقد جلستين في اليوم طوال ٥ أيام: ٣ أيام أو ست جلسات عامة مزودة بخدمات الترجمة الشفوية ويومان أو أربع جلسات تشاور غير رسمية المشاركة فيها "مفتوحة"، وتكون مزودة بالترجمة الشفوية. وإذا قررت الدول الأطراف عقد أي جلستين في وقت واحد، اقتضى ذلك توفير فريق إضافي من المترجمين الشفويين، ما يستلزم زيادة التقديرات المخصصة لذلك.

٥- أما الاحتياجات من الوثائق للاجتماعات فيفترض أن تشمل: ٧٥ صفحة لوثائق ما قبل الدورة (جدول الأعمال المؤقت، مشروع النظام الداخلي، مشاريع استمارات للإبلاغ بموجب المادة ٧ من الاتفاقية)، و ٣٠ صفحة من الوثائق التي تعد في أثناء الدورة (بما في ذلك تقرير لجنة وثائق التفويض، والمقررات/القرارات، ومشروع تقرير الاجتماع الأول)، و ٧٥ صفحة من وثائق ما بعد الدورة.

٦- واستناداً إلى الافتراضات المذكورة آنفاً، تقدر الاحتياجات من خدمات المؤتمرات على النحو التالي:

بدولارات الولايات المتحدة

١٣٠ ٦٠٠

وثائق ما قبل الدورة والوثائق الصادرة أثناء الدورة وما بعد
الدورة

٨٥ ٠٠٠

خدمة الاجتماع

(المترجمون الشفويون، موظف مؤتمرات، موظف توزيع
وثائق، وموظف استنساخ وثائق)

٢ ٣٠٠

احتياجات أخرى (فني للترجمة من بعد)

٢١٧ ٩٠٠

المجموع

ثانياً - تقديرات التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات

٧- تستوجب أهمية الاجتماع الأول للدول الأطراف إشراك عدد كافٍ من موظفي الأمانة العامة. وإذا عقد هذا الاجتماع في مقر الأمم المتحدة في نيويورك، شملت التقديرات الدنيا للاحتياجات المتصلة بالموظفين أو تقديرات التكاليف الأخرى ما يلي: (أ) الدعم بكتبة/طابعين في إطار المساعدة المؤقتة لتوفير المساعدة في جميع الترتيبات

الإدارية المتصلة بالاجتماع، (ب) السفر وبدل الإقامة للأمين التنفيذي للاجتماع الذي يكون موظفاً من إدارة شؤون نزع السلاح في جنيف. وعقد الاجتماع في مابوتو ينطوي أيضاً على تكاليف مماثلة.

٨- وتشمل هذه التكاليف أيضاً مبلغاً قدره ٣ ٠٠٠ دولار للوازم والخدمات المتنوعة لتغطية تكاليف القرطاسية ولوازم المكاتب والاتصالات.

٩- وبناء على الافتراضات المذكورة آنفاً، يرد في ما يلي تقدير للتكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات المتوقعة للاجتماع الأول للدول الأطراف:

بدولارات الولايات المتحدة

٧ ٩٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر لأمين التنفيذي للمؤتمر (موظف من إدارة شؤون نزع السلاح في جنيف)
٥ ٠٠٠	ساعات العمل الإضافي
٣ ٠٠٠	لوازم وخدمات متنوعة
<u>١٥ ٩٠٠</u>	المجموع

ثالثاً - التكاليف الأخرى المتصلة بعقد الاجتماع في مابوتو

١٠- عندما تعقد الاجتماعات خارج موقع من مواقع مقر الأمم المتحدة (أي خارج نيويورك وجنيف وفيينا)، يتوقع من البلد المضيف أن يتحمل ما ينطوي عليه ذلك من تكاليف إضافية مباشرة وغير مباشرة. ويمكن الإشارة إلى أن مذكرة الأمانة A/C.1/53/L.60 توجه النظر إلى أنه، رغم تعذر تقدير تكاليف عقد الاجتماع في مابوتو في هذه المرحلة، يتوقع تكبد تكاليف مباشرة مثل تكاليف سفر موظفي خدمات المؤتمرات والموظفين الفنيين إلى مابوتو، وتكاليف غير مباشرة مثل تكاليف مرافق المؤتمرات ومعدات النقل المحلي والموظفين المحليين، والاتصالات وما إلى ذلك.

١١- وبناء على ما توصلت إليه بعثة التخطيط من استنتاجات وما تلا ذلك من مناقشات، تقرر تحمل تكاليف بدل السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر من نيويورك وجنيف إلى مابوتو والعودة منها، هذه التكاليف التي تقدر بمبلغ ١٠٠ ٣٦٠ دولار، لموظفي خدمة الاجتماع التاليين:

(أ) موظفون فنيون وغير فنيين: '١' موظف شؤون سياسية واحد من إدارة شؤون نزع السلاح؛
'٢' موظف شؤون قانونية واحد؛ '٣' موظفان من موظفي الأمن والسلامة؛ '٤' موظفان لشؤون الإعلام؛

٥٠ مساعد إداري/سكرتير واحد. وخصص أيضاً مبلغ لسفر وكيل الأمين العام للأمم المتحدة (على رأس فريق من ثلاثة أشخاص).

(ب) موظفو خدمة ودعم المؤتمرات: '١' منسق واحد لخدمات المؤتمرات؛ '٢' ٢٨ مترجماً شفويّاً؛ '٣' موظفا شؤون مؤتمرات؛ '٤' موظفا مراقبة وثائق؛ '٥' موظفا توزيع وثائق؛ '٦' موظفا استنساخ؛ '٧' أخصائيلن فنيان (للترجمة عن بعد).

١٢- والتكاليف المقدرة الأخرى تشمل تكاليف الاتصالات (٣ ٠٠٠ دولار) ولوزام وخدمات متنوعة (معظمها في مجال الشحن) (٣ ٠٠٠ دولار).

١٣- وأبلغت حكومة موزامبيق بأن تلبية احتياجات الأمم المتحدة لعقد الاجتماع في مابوتو تتطلب تكاليف إضافية تتحملها الدول الأطراف والدول غير الأطراف المشاركة في الاجتماع وذلك بمبلغ قدره ٨٤٢ ٨٤٢ دولارات.

رابعاً - التكاليف المقدرة للدعم البرنامجي

١٤- كما ذكر آنفاً، تفرض الأمم المتحدة رسماً بنسبة ١٣ في المائة من النفقات لتغطية التكاليف الإدارية وغيرها من تكاليف الدعم التي تترتب على تنفيذ الأنشطة التي تتصل بعقد الاجتماع. وفقاً لذلك، أدرج في التقديرات مبلغ ٧٧ ٢٠٧ دولارات يمثل ١٣ في المائة من مبلغ ٥٩٣ ٩٠٠ دولار يغطي تكاليف خدمة المؤتمرات والتكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات والتكاليف الأخرى التي قدرتها الأمم المتحدة. وهناك أيضاً مبلغ ٢ ٥٠٤ دولارات لتكاليف الدعم البرنامجي المتصلة ببعثة التخطيط. وسيطلب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أيضاً رسوماً إدارية بمبلغ ٠٠٠ ٧٠ دولار مقابل التثبيت من النفقات وصرف الأموال في مابوتو.

١٥- وتجدر الإشارة إلى أن التكاليف المعروضة في هذه المذكرة قدرت على أساس الخبرة المكتسبة في السابق وعبء العمل المتوقع. أما التكاليف الفعلية فسوف تحدد بعد اختتام الاجتماع عندما تصبح النفقات الفعلية معلومة. ويتوقع في ذلك الحين أن تتم بناء على ذلك عمليات التسوية لمساهمات الدول الأطراف المشتركة التي تتقاسم التكاليف.

١٦- أما القرارات التي تتعلق بمسائل الميزانية، وتمويل الأنشطة التي تتم بموجب الاتفاقية، والقرارات الخاصة بالاجراءات ذات الصلة فلا يمكن اتخاذها إلا في اجتماع رسمي للدول الأطراف. وإلى أن يتم ذلك، لا يمكن إصدار الأنصبة المقررة للدول الأطراف والدول غير الأطراف في الاتفاقية المشاركة في الاجتماع، وفقاً للمادة ١٤ من الاتفاقية. ووفقاً للممارسة المتبعة في السابق، تعد بعد ذلك رسائل تقرير الأنصبة بناء على التكاليف المقدرة الاجمالية للاجتماع وبناء على صيغة تقاسم التكاليف التي تتفق عليها الدول الأطراف.

خامساً - موجز التكاليف المقدرة التي ستوزع في شكل أنصبة مقررة

بدولارات الولايات المتحدة

٢١٧ ٩٠٠	أولاً - التكاليف المتصلة بخدمة المؤتمرات
١٥ ٩٠٠	ثانياً - التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات
٣٦٠ ١٠٠	ثالثاً - التكاليف التي قدرتها الأمم المتحدة
٧٧ ٢٠٧	رابعاً - الدعم البرنامجي (بما فيه بعثة التخطيط)
٨٤٢ ٨٤٢	خامساً - التكاليف التي قدرها البلد المضيف
٧٠ ٠٠٠	سادساً - الرسوم الإدارية
١ ٥٨٣ ٩٤٩	المجموع الفرعي:
٢٣٧ ٥٩٢	سابعاً - المبلغ الاحتياطي بنسبة ١٥ في المائة
١ ٨٢١ ٥٤١	المجموع الفرعي:
٢١ ٧٦٢	ثامناً - بعثة التخطيط (بما في ذلك تكاليف الدعم البرنامجي)
١ ٨٤٣ ٣٠٣	المجموع الكلي
=====	

١٧- وحيث أنه ينبغي ألا تترتب في الميزانية العادية للأمم المتحدة آثار ناجمة عن التكاليف المقترنة بالتحضير للاجتماع وعقده^(١)، وبالنظر إلى الإطار الزمني لوضع الترتيبات اللازمة للاجتماع، سيلزم القيام قبل انعقاد الاجتماع وفي أسرع وقت ممكن بتقديم تبرعات أو سلف تخصم من الأنصبة المتوقعة وذلك لتغطية التكاليف المتصلة بعقد الاجتماع في مابوتو. ولا بد أن يكون مفهوماً في هذا السياق أن المبلغ النهائي للاعتمادات المخصصة لهذه السلف سيعتمد على الإجراء المناسب الذي تتخذه الدول.

* * * * *

(١) تمت تغطية التكاليف المتصلة ببعثة التخطيط وبعثة التخطيط التي اضطلعت بها دائرة الأمن من صندوق التبرعات الاستئماني للمساعدة في إزالة الألغام.

المرفق الأول

التكاليف المقدرة لعقد الاجتماع الأول للدول الأطراف في اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد، وتدمير تلك الألغام

مابوتو، موزامبيق

٣-٧ أيار/مايو ١٩٩٩

المجموع بالدولار	الاجتماع الأول للدول الأطراف (تقديرات) بالدولار	بعثة التخطيط (التكاليف الفعلية) بالدولار	
أولا - تكاليف خدمة المؤتمرات			
١٣٠ ٦٠٠	١٣٠ ٦٠٠	صفر	ألف - وثائق ما قبل الدورة والوثائق الصادرة أثناء الدورة وما بعد الدورة (جنيف)
٨٥ ٠٠٠	٨٥ ٠٠٠	صفر	باء - خدمة الاجتماعات (جنيف) ^(١)
٥ ٥٣٣		٥ ٥٣٣	جيم - سفر موظفي المؤتمرات في بعثة تخطيط
٢ ٣٠٠	٢ ٣٠٠		دال - الخدمات التقنية (الترجمة من بعد)
٢٢٣ ٤٣٣	٢١٧ ٩٠٠	٥ ٥٣٣	المجموع الفرعي الأول
ثانيا - التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات			
١٣ ٧٢٥		١٣ ٧٢٥	ألف - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر لموظفي إدارة شؤون نزع السلاح وموظفي الأمن في أثناء بعثة التخطيط
٧ ٩٠٠	٧ ٩٠٠		باء - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر للأمين التنفيذي للاجتماع الأول متجها من إدارة شؤون نزع السلاح في جنيف
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠		جيم - المساعدة المؤقتة
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠		دال - لوازم وخدمات متنوعة
٢٩ ٦٢٥	١٥ ٩٠٠	١٣ ٧٢٥	المجموع الفرعي الثاني
٢٥٣ ٠٥٨	٢٣٣ ٨٠٠	١٩ ٢٥٨	مجموع الفرعين الأول والثاني
٣٢ ٨٩٨	٣٠ ٣٩٤	٢ ٥٠٤	ثالثا - تكاليف الدعم البرنامجي
٢٨٥ ٩٥٦	٢٦٤ ١٩٤	٢١ ٧٦٢	مجموع الفروع الأول والثاني والثالث

المجموع بالدولار	الاجتماع الأول للدول الأطراف (تقديرات) بالدولار	بعثة التخطيط (التكاليف الفعلية) بالدولار	
			رابعا - تكاليف إضافية سوف توزع كأصبغة مقررة
			رابعا-١ التكاليف التي تقدرها الأمم المتحدة
٧٨ ٠٠٠	٧٨ ٠٠٠		ألف - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر للموظفين الفنيين والإداريين: الاجتماع الأول: (أ) وكيل الأمين العام للأمم المتحدة (فريق من ثلاثة) (ب) موظف شؤون سياسية واحد (ج) موظف شؤون قانونية واحد (د) موظفا أمن وسلامة (هـ) موظفا إعلام (و) مساعد/سكرتير إداري
٢٧٦ ١٠٠	٢٧٦ ١٠٠		باء - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف محطات السفر لموظفي خدمة المؤتمرات: (أ) موظف واحد لتنسيق خدمات المؤتمرات (ب) ٢٨ مترجماً شفويًا ^(١) (ج) موظفا مؤتمرات (د) موظفا مراقبة وثائق (هـ) موظفا توزيع وثائق (و) موظفا استنساخ (ز) أخصائيان تقنيان
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠		جيم الاتصالات
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠		دال - لوازم وخدمات متنوعة
٣٦٠ ١٠٠	٣٦٠ ١٠٠		المجموع الفرعي
٤٦ ٨١٣	٤٦ ٨١٣		هاء - تكاليف الدعم البرنامجي
٤٠٦ ٩١٣	٤٠٦ ٩١٣	صفر	مجموع رابعا ١
			مجموع رابعا ٢
			ألف - تسهيلات المؤتمر
٦٧ ٦٣٠	٦٧ ٦٣٠		(أ) الخيمة الرئيسية
٨ ٠٠٠	٨ ٠٠٠		(ب) خيمة توزيع
٣ ٧٠٠	٣ ٧٠٠		(ج) خيمة عرض

المجموع	الاجتماع الأول للدول الأطراف (تقديرات) بالدولار	بعثة التخطيط (التكاليف الفعلية) بالدولار	
٥ ٥٥٠	٥ ٥٥٠		(د) خيمة وسائط الإعلام
١ ٩٢٠	١ ٩٢٠		(هـ) غرفة استنساخ الوثائق
٣ ٤٥٠	٣ ٤٥٠		(و) خيمة مكاتب
١٥ ٧٠٠	١٥ ٧٠٠		(ز) خيمة مرطبات
٦ ٧٠٠	٦ ٧٠٠		(ح) مركز تنسيق اللوجستيات/غرفة المنظمات غير الحكومية/غرفة عمل وسائط الإعلام/قاعة المترجمين الشفويين
٤١ ٠٨٧	٤١ ٠٨٧		(ط) مكاتب/أماكن عمل وخدمات للمندوبين
١٥٣ ٧٣٧	١٥٣ ٧٣٧		المجموع الفرعي ألف
			باء- المعدات واللوازم والخدمات
٨ ٢٨٠	٨ ٢٨٠		(أ) لوازم متنوعة
٢١١ ٢٠٦	٢١١ ٢٠٦		(ب) النقل/التوضيب
١٢٤ ٣٧٥	١٢٤ ٣٧٥		(ج) خدمات الأمن
١٠٣ ٨٠٠	١٠٣ ٨٠٠		(د) التنسيق اللوجستي
٣٩ ٧٨٦	٣٩ ٧٨٦		(هـ) معدات الاتصالات (آلات الفاكس، خطوط الهاتف/الإنترنت، رسوم المكالمات)
٥٦ ٨٩٤	٥٦ ٨٩٤		(و) خيمة الترجمة الشفوية/النظام السمعي ووسائط الإعلام
٥٤ ٤٦٤	٥٤ ٤٦٤		(ز) أجهزة الحاسوب والطابعات
٤٥ ٣٠٠	٤٥ ٣٠٠		(ح) أجهزة النسخ وآلات الفاكس
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠		(ط) أجهزة متنوعة
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠		(ي) مجموعات مواد للمشاركين
٦٨٩ ١٠٥	٦٨٩ ١٠٥		المجموع الفرعي باء
٨٤٢ ٨٤٢	٨٤٢ ٨٤٢		مجموع رابعا ٢-
٧٠ ٠٠٠	٧٠ ٠٠٠		رابعا ٣- المصاريف الإدارية
٩١٢ ٨٤٢	٩١٢ ٨٤٢		مجموع رابعا ٢- ورابعا ٣-
١ ٣١٩ ٧٥٥	١ ٣١٩ ٧٥٥		مجموع رابعا - تكاليف إضافية سوف توزع كأنصبة مقررة
١ ٦٠٥ ٧١١	١ ٥٨٣ ٩٤٩	٢١ ٧٦٢	المجموع الكلي أولا وثانيا وثالثا ورابعا
٢٣٧ ٥٩٢	٢٣٧ ٥٩٢		التكاليف الطارئة بنسبة ١٥ في المائة

المجموع	الاجتماع الأول للدول الأطراف (تقديرات) بالدولار	بعثة التخطيط (التكاليف الفعلية) بالدولار	
١ ٨٤٣ ٣٠٣	١ ٨٢١ ٥٤١	٢١ ٧٦٢	المجموع الكلي

(أ) إذا عقد اجتماعان في وقت واحد، لزم فريقان من المترجمين الشفويين. تستند التقديرات إلى ٨ ساعات من الاجتماعات في اليوم الواحد.

- - - - -